

**Lieta C-595/21**

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar  
Tiesas Reglamenta 98. panta 1. punktu**

**Iesniegšanas datums:**

2021. gada 27. septembris

**Iesniedzējtiesa:**

*Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach (Vācija)*

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2021. gada 22. septembris

**Prasītāja:**

*LSI – Germany GmbH*

**Atbildētāja:**

*Freistaat Bayern*

---

**Pamatlietas priekšmets**

Pārtikas aprites tiesību akti – Regula Nr. 1169/2011 – 17. panta 5. punkts, skatot to kopsakarā ar VI pielikuma A daļas 4. punktu – Jēdziena “produkta nosaukums” interpretācija

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu priekšmets un juridiskais pamats**

Savienības tiesību interpretācija, LESD 267. pants

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai jēdziens “produkta nosaukums” Regulas (ES) Nr. 1169/2011 VI pielikuma A daļas 4. punktā ir jāinterpretē tādējādi, ka tam ir tāda pati nozīme kā “pārtikas produkta nosaukumam” Regulas (ES) Nr. 1169/2011 17. panta 1.–3. punkta izpratnē?
- 2) Gadījumā, ja uz pirmo jautājumu tiek atbildēts noliedzoši:

vai “produkta nosaukums” ir nosaukums, ar kādu pārtikas produkts tiek piedāvāts tirdzniecībā un reklāmā un ar kādu tas patērētājiem ir plaši pazīstams, pat ja šajā ziņā runa ir nevis par pārtikas produkta nosaukumu, bet gan par aizsargātu nosaukumu, preču zīmi vai modes nosaukumu Regulas (ES) Nr. 1169/2011 17. panta 4. punkta izpratnē?

3) Gadījumā, ja uz otro jautājumu tiek atbildēts apstiprinoši:

vai “produkta nosaukumu” var veidot arī divi elementi, no kuriem viens ir atbilstoši preču zīmju tiesībām aizsargāts sugas vārds vai vispārīgs jēdziens, kas saistībā ar konkrētajiem produktiem tiek papildināts ar vārdu, kurš tos apzīmē precīzāk (kā produkta nosaukuma otrā daļa)?

4) Gadījumā, ja uz trešo jautājumu tiek atbildēts apstiprinoši:

kurš no abiem produkta nosaukuma elementiem ir jāņem vērā saistībā ar Regulas (ES) Nr. 1169/2011 VI pielikuma A daļas 4. punkta b) apakšpunktā paredzēto papildu norādi, ja abi produkta nosaukuma elementi uz iepakojuma ir nodrukāti dažādos izmēros?

#### **Atbilstošās Savienības tiesību normas**

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1169/2011 (2011. gada 25. oktobris) par pārtikas produktu informācijas sniegšanu patērētājiem un par grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Regulās (EK) Nr. 1924/2006 un (EK) Nr. 1925/2006, un par Komisijas Direktīvas 87/250/EEK, Padomes Direktīvas 90/496/EEK, Komisijas Direktīvas 1999/10/EK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/13/EK, Komisijas Direktīvu 2002/67/EK un 2008/5/EK un Komisijas Regulas (EK) Nr. 608/2004 atcelšanu (OV 2011, L 304, 18. lpp.), 18. apsvēruma, 17. pants un VI pielikuma A daļas 4. punkts

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV 2004, L 165, 1. lpp.), 2. panta 10) punkts, kā arī 54. panta 1. punkts un 2. punkta b) apakšpunkts

Eiropas Savienības Pamattiesību harta, 16. pants

#### **Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts**

- 1 Prasītāja ražo produktu, kas tiek tirgots ar komercnosaukumu “BiFi The Original Turkey”, un pārdod to mazumtirdzniecībā kā fasētu pārtikas produktu. Ražošanā tiek izmantoti palmu tauki un rapšu eļļa. “BiFi The Original” saskaņā ar Vācijas preču zīmju tiesībām ir vārdiska un grafiska preču zīme, saskaņā ar Savienības tiesībām – grafiska preču zīme.

- 2 Par pārtikas kontroli kompetentā iestāde iebilda pret pārtikas marķējumu un 2019. gada 7. janvārī pieņēma lēmumu, kurā tā tostarp noteica:

“[Prasītājam] ir aizliegts laist tirgū produktu ar nosaukumu [“]Mājputnu mini salami ar augu taukiem un eļļu[”] ar galvenajā redzamības laukā norādītu produkta nosaukumu [“]BiFi 100 % Turkey[”], [...] neminot ziņas par aizstāšanai izmantotajām sastāvdaļām produkta nosaukuma tiešā tuvumā, izmantojot rakstzīmju izmēru, kura x-augstums ir vismaz 75 % no produkta nosaukumam izmantotā x-augstuma un kurš nav mazāks par rakstzīmju minimālo izmēru, kā noteikts [Regulas Nr. 1169/2011] 13. panta 2. punktā.”

- 3 Prasītāja par šo lēmumu cēla prasību iesniedzējtiesā.
- 4 2019. gada 2. ceturksnī prasītāja veica izmaiņas marķējumā. Kopš tā laika paziņojums galvenajā redzamības laukā uz iepakojuma priekšpusi ir “BiFi The Original” un, atkarībā no iepakojuma izmēra, – tam blakus vai zem tā ir “Turkey”. Vīrs vārda “Turkey” ir attēls ar melnu tītaru. Uz kontroletiķetes attiecīgi pirms sastāvdaļu saraksta pārtikas produkts tiek apzīmēts kā “mājputnu mini salami ar palmu taukiem un rapšu eļļu”. Rakstzīmju izmērs “BiFi”, “The Original” un “Turkey” ir dažāds, turklāt “BiFi” tas ir vislielākais un “The Original” – vismazākais.

### **Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu motīvu izklāsts**

- 5 Apstrīdētajā lēmumā minētais aizliegums ir balstīts uz Regulas Nr. 882/2004 54. panta 1. punktu un 2. punkta b) apakšpunktu. Priekšnoteikums, lai noteiktu aizliegumu laist pārtiku tirgū, ir “neatbilstība” Regulas Nr. 882/2004 2. panta 10) punkta izpratnē. Šajā gadījumā ir iespējams, ka ir pārkāpta Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 5. punktā paredzētā pārtikas aprites tiesību norma, skatot to kopsakarā ar VI pielikuma A daļas 4. punktu. Attiecīgā pārtikas produkta gadījumā tā piemērošanas nosacījumi ir izpildīti. Pietiekami informētais, uzmanīgais un apdomīgais vidusmēra patērētājs (skat. spriedumu, 1998. gada 16. jūlijs, *Gut Springenheide un Tusky*, C-210/96, EU:C:1998:369, 31. punkts) sagaida, ka salami ir ražota, izmantojot dzīvnieku taukus. Šajā gadījumā šie dzīvnieku tauki tika aizstāti ar augu taukiem (palmu tauki un rapšu eļļa).

### ***Par pirmo un otro jautājumu***

- 6 Attiecībā uz marķējuma konkrēto dizainu saskaņā ar Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 5. punktu, skatot to kopsakarā ar VI pielikuma A daļas 4. punktu, nozīme ir tam, kā ir jāinterpretē VI pielikuma A daļas 4. punktā ietvertais jēdziens “produkta nosaukums”.
- 7 Prasītāja uzskata, ka jēdzienam “produkta nosaukums” ir tāda pati nozīme kā “pārtikas produkta nosaukumam” Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 1. punkta izpratnē. Savukārt atbildētāja uzskata, ka “produkta nosaukums” un pārtikas produkta nosaukums 17. panta 1. punkta izpratnē principā ir savstarpēji atšķirīgi

juridiski jēdzieni. “Produkta nosaukums” var būt pārtikas produkta nosaukums, bet tas var būt arī modes nosaukums vai zīmols atbilstoši Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 4. punktam. Iesniedzējtiesa uzskata, ka nav iespējams viennozīmīgi noteikt, kura no šīm interpretācijām ir pareiza, vai kā ir jāinterpretē minētais jēdziens.

- 8 **Formulējums** pieļauj abas interpretācijas. Ja ņem vērā jēdziena “produkta nosaukums” burtisko nozīmi, saskaņā ar parasto valodas izpratni tas norāda uz nosaukumu, kādā produkts parasti tiek dēvēts, lai to atšķirtu no citiem produktiem. Tomēr tas var būt gan pārtikas produkta nosaukums Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 1. punkta izpratnē, gan cits nosaukums, ar kādu pārtikas produkts tiek piedāvāts patērētājiem tirdzniecībā un reklāmā, un ar kādu tas ir patērētājiem plaši pazīstams, tostarp preču zīme vai modes nosaukums regulas 17. panta 4. punkta izpratnē.
- 9 Arī Regulas Nr. 1169/2011 **sistēma** nesniedz skaidras norādes. Tādējādi, no vienas puses, Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 5. punkts varētu liecināt par labu tam, ka ar produkta nosaukumu ir jāsaprot pārtikas produkta nosaukums regulas 17. panta 1. punkta izpratnē, jo tajā ir minēts, ka VI pielikumā ir ietverti īpaši noteikumi par pārtikas produkta nosaukumu. No otras puses, tajā ir arī norādīts, ka VI pielikumā ir ietvertas ziņas, kas ir “pievienoja[mas]”, tātad jānorāda papildus pārtikas produkta nosaukumam. Savukārt VI pielikuma A daļas virsraksts drīzāk liecina par labu tam, ka produkta nosaukums un pārtikas produkta nosaukums nozīmē vienu un to pašu, jo tajā kā A daļas saturs ir minētas pārtikas produkta nosaukumam pievienojamās norādes: tādējādi šķiet, ka tas ir saistīts ar nosaukumu regulas 17. panta 1. punkta izpratnē.
- 10 Tā kā Regulas Nr. 1169/2011 apsvērumos nav konkrētu norāžu par tās VI pielikuma A daļas 4. punktu, ir arī grūti izteikties par šīs tiesību normas **jēgu un mērķi**. Nedz no regulas 17. panta 5. punkta, nedz no VI pielikuma nevar secināt, ka normas mērķis būtu aizsargāt patērētājus no maldināšanas, kā tas neapšaubāmi ir izdarīts regulas 7. pantā. Izmantojot aizsargātu nosaukumu, preču zīmi vai modes nosaukumu Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 4. punkta izpratnē, pārtikas apritē iesaistīts uzņēmējs zināmā mērā novērš uzmanību no pārtikas produkta nosaukuma saskaņā ar 17. panta 1. punktu, jo 17. panta 5. punktā paredzēto nosaukumu tas parasti izmanto reklāmā, un sabiedrības uztverē tas salīdzinājumā ar pārtikas produkta nosaukumu 17. panta 1.–3. punkta izpratnē izvirzās priekšplānā. Tādējādi Regulas Nr. 1169/2011 VI pielikuma A daļas 4. punkta mērķis varētu būt pārredzamības nodrošināšana un informācijas sniegšana patērētājiem, katrā ziņā 4. punktā minētajos gadījumos nodrošinot, ka informācija par aizvietotajiem sastāvdaļu elementiem vai sastāvdaļām uz iepakojuma ir atspoguļota līdzīgā izmērā kā nosaukums saskaņā ar regulas 17. panta 4. punktu un tādējādi ir nodrošināts, ka patērētāji saņem pietiekamu informāciju. Jautājums par to, vai sastāvdaļu elements vai sastāvdaļa ir aizstāti ar citu sastāvdaļu elementu vai citu sastāvdaļu, šķiet, arī ir informācija, par kuru lielākajai daļai patērētāju ir liela interese regulas 18. apsvēruma izpratnē. Tādējādi

produkta nosaukumam katrā ziņā nebūtu tāda pati nozīme kā Regulas Nr. 1169/2011 17. panta 1. punktā minētajam pārtikas produkta nosaukumam.

### ***Par trešo jautājumu***

- 11 Ja atbilde uz pirmo jautājumu ir noliedzoša un ja atbilde uz otro jautājumu ir apstiprinoša, rodas jautājums, kas konkrētajā gadījumā ir “produkta nosaukums”, jo ar preču zīmi “BiFi” prasītāja laiž tirgū visdažādākos produktus, turklāt katreiz ar papildinošu, attiecīgo pārtikas produktu apzīmējošu vārdu.
- 12 Tā kā VI pielikuma A daļas 4. punktā, tāpat kā pārējā Regulā Nr. 1169/2011, nav nevienas norādes par “produkta nosaukuma” nozīmi, tajā nav arī precizēts, vai ir iespējams arī produkta nosaukums, ko veido vispārīgs jēdziens un konkrētajam produktam atbilstošs precizējums. Turklāt, pamatojoties uz to, ka Regulas Nr. 1169/2011 VI pielikuma A daļas 4. punktā ir noteikts, ka, lai izraisītu tajā reglamentēto marķēšanas pienākumu, konkrētajā pārtikas produktā ir jābūt aizstātam sastāvdaļas elementam vai sastāvdaļai, lai noteiktu produkta nosaukumu, ir jāņem vērā tikai šis konkrētais pārtikas produkts. Ja nosaukumu, ar kādu tas tiek piedāvāts tirdzniecībā un reklāmā un ar kādu patērētāji to plaši pazīst, veido vairāki elementi, tad tas arī ir produkta nosaukums konkrētajā gadījumā. Attiecīgi daudz kas liecina par to, ka produkta nosaukumu var veidot divi vai vairāki elementi.

### ***Par ceturto jautājumu***

- 13 Ja atbilde uz trešo jautājumu ir apstiprinoša, rodas arī jautājums, kura produkta nosaukuma daļa ir jāņem vērā attiecībā uz papildinošo norāžu izmēru, kas noteikts Regulas Nr. 1169/2011 VI pielikuma A daļas 4. punkta b) apakšpunktā.
- 14 Šeit ir iespējamas vairākas interpretācijas. No vienas puses, varētu ņemt vērā produkta nosaukuma elementu ar vislielāko rakstzīmju izmēru. Šī interpretācija būtu vispiemērotākā, lai sasniegtu mērķi informēt patērētāju. No otras puses, varētu ņemt vērā tā elementa rakstzīmju izmēru, kas uz pārtikas produkta iepakojuma ir uzdrukāts ar vismazāko izmēru. Tam par labu liecinātu tas, ka šāds marķēšanas pienākums tādējādi pēc iespējas mazinātu pārtikas apritē iesaistītā uzņēmēja darījumdarbības brīvības aizskārumu (Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 16. pants). Visbeidzot, varētu ņemt vērā arī tā produkta nosaukuma elementa rakstzīmju izmēru, kurš precīzāk apraksta pārtikas produktu un kurš nav sugas vārds vai preču zīme.